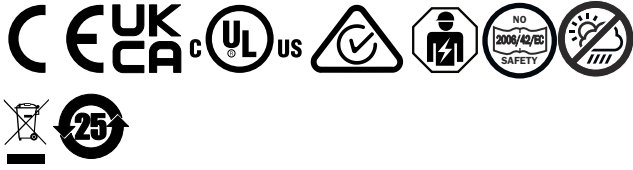


**GL6V**Power supply: Class 2
UL Environmental Rating: Enclosure Type 1

8021851:

QUICKSTART

en
These instructions are only valid in connection with the operating instructions 8021851. You can find the operating instructions under www.sick.com:
There may be additional relevant specifications for the GL6-xxxxVSxx devices. These can be found in the operating instructions.
Connection, mounting, and setting may only be performed by trained specialists.
Not a safety component in accordance with the EU Machinery Directive.
Do not install the sensor at locations that are exposed to direct sunlight or other weather influences, unless this is expressly permitted in the operating instructions.

de
Diese Anleitung ist ausschließlich in Verbindung mit der Betriebsanleitung 8021851 gültig. Die Betriebsanleitung finden Sie unter www.sick.com:
Für die Geräte GL6-xxxxVSxx kann es weitere, für die Inbetriebnahme relevante Angaben geben. Diese finden Sie in der Betriebsanleitung.
Anschluss, Montage und Einstellung nur durch Fachpersonal.
Kein Sicherheitsbauteil gemäß EU-Maschinenrichtlinie.
Installieren Sie den Sensor nicht an Orten, die direkter Sonneneinstrahlung oder sonstigen Witterungseinflüssen ausgesetzt sind, ausser dies ist in der Betriebsanleitung ausdrücklich erlaubt.

it
Le presenti istruzioni sono valide solo in abbinamento alle istruzioni per l'uso 8021851. Le istruzioni per l'uso sono reperibili su www.sick.com:
Per i dispositivi GL6-xxxxVSxx esistono ulteriori dati rilevanti per la messa in servizio. Sono riportati nelle istruzioni per l'uso.
Collegamento, montaggio e regolazione solo a cura di personale tecnico specializzato.
Nessun componente di sicurezza ai sensi della direttiva macchine UE.
Non installare il sensore in luoghi esposti all'irraggiamento solare diretto o ad altri influssi meteorologici, se non espressamente consentito nelle istruzioni per l'uso.

fr
Cette notice n'est valable qu'avec la notice d'instruction 8021851. La notice d'instruction est disponible sur le site Internet www.sick.com:
Pour les appareils GL6-xxxxVSxx, il peut y avoir d'autres indications importantes pour la mise en service. Vous les trouverez dans la notice d'instruction.
Confier le raccordement, le montage et le réglage uniquement au personnel qualifié.
Il ne s'agit pas d'un composant de sécurité au sens de la directive machines CE.
N'installez pas le capteur à des endroits directement exposés aux rayons du soleil ou à d'autres conditions météorologiques, sauf si cela est explicitement autorisé dans la notice d'instruction.

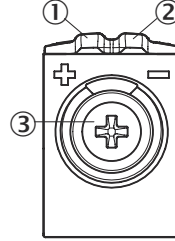
es
Estas instrucciones solo son válidas junto con las instrucciones de uso 8021851. Puede encontrar las instrucciones de uso en www.mysick.com:
Para los dispositivos GL6-xxxxVSxx puede haber más información relevante para la puesta en servicio. La encontrará en las instrucciones de uso.
La conexión, el montaje y el ajuste deben efectuarlos exclusivamente técnicos especialistas.
No se trata de un componente de seguridad según la Directiva de máquinas de la UE.
No instale el sensor en lugares directamente expuestos a la radiación solar o a otras influencias climatológicas, salvo si las instrucciones de uso lo permiten expresamente.

zh
本说明书仅在结合使用 8021851 操作指南情况下有效。查看操作指南可访问 www.sick.com 网页。
针对设备 GL6-xxxxVSxx 可能还有更多与调试相关的说明。请参考操作指南对其进行查阅。
仅允许由专业人员进行接线、安装和设置。

本设备非欧盟机械指令中定义的安全部件。
请勿将传感器安装在阳光直射或受其它气候影响的位置，除非操作指南中明确允许这一行为。

1 Operating and status indicators

Bedien- und Anzeigeelemente
Elementi di comando e di visualizzazione
Éléments de commande et d'affichage
Elementos de mando y visualización
操作及显示元件

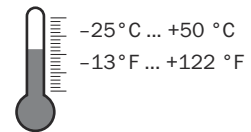
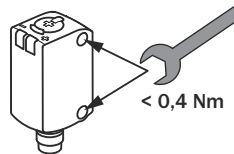


①	Yellow LED: status of received light beam / Gelbe LED: Status Lichtempfang / LED giallo: stato ricezione luce / LED jaune : état réception de lumière / LED amarillo: estado de recepción de luz / 黄色LED: 光接收状态
②	Green LED: Supply voltage active / LED grün: Versorgungsspannung aktiv / LED verde: tensione di alimentazione attiva / LED verte : tension d'alimentation active / LED verde: tensión de alimentación activa / 绿色LED: 工作电压激活
③	Potentiometer: sensitivity adjustment / Potentiometer: Einstellung der Empfindlichkeit / Potenziometro: impostazione della sensibilità / Potentiomètre : réglage de la sensibilité / Potenciómetro: ajuste de la sensibilidad / 电位计: 用于调节灵敏度

2 Mounting**Montage****Montaggio****Montage****Montaje****安装**

Tightening torque
Anzugsdrehmoment
Coppia di serraggio
Couple de serrage
Par de apriete
拧紧力矩

Ambient temperature in operation
Umgebungstemperatur im Betrieb
Temperatura ambiente nell'esercizio
Température ambiante en service
Temperatura ambiente durante el funcionamiento
运行环境温度

**3 Electrical installation****Elektrische Installation****Installazione elettrica****Installation électrique****Instalación eléctrica****电气安装**

The sensors must be connected in a voltage-free state.
Anschluss der Sensoren muss spannungsfrei erfolgen.
Il collegamento dei sensori deve avvenire in assenza di tensione.
Le raccordement des capteurs doit s'effectuer hors tension.
Los sensores deben conectarse sin tensión.
必须在无电压状态 连接传感器。

3.1 DC



DC: 10 ... 30 V DC¹

¹ Limit values; max. 8 A for operation in a short-circuit protected network / Grenzwerte; Betrieb in kurzschlussgeschütztem Netz max. 8 A / Valori limite; esercizio in rete con protezione di corto circuito max. 8 A / Valeurs limites; fonctionnement en réseau protégé contre les courts-circuits max. 8 A / Valores límite; funcionamiento en red protegida contra cortocircuitos máx. 8 A / 极限值; 在具备短路保护的电路中运行时最大 8 A

GL6-	x13xxV	x44xxV / -x43xxV	x74xxV / -x73xxV
1	+(L+)	+(L+)	+(L+)
2	\bar{Q}	\bar{Q}	\bar{Q}
3	-(M)	-(M)	-(M)
4	Q	Q	Q

1 = brn
2 = wht
3 = blu
4 = blk
0.14 mm²
AWG26

PNP: Q (≤ 100 mA)		
NPN: Q (≤ 100 mA)		
PNP: \bar{Q} (≤ 100 mA)		
NPN: \bar{Q} (≤ 100 mA)		

4 Commissioning

Inbetriebnahme

Messa in servizio

Mise en service

Puesta en servicio

调试

4.1 Alignment

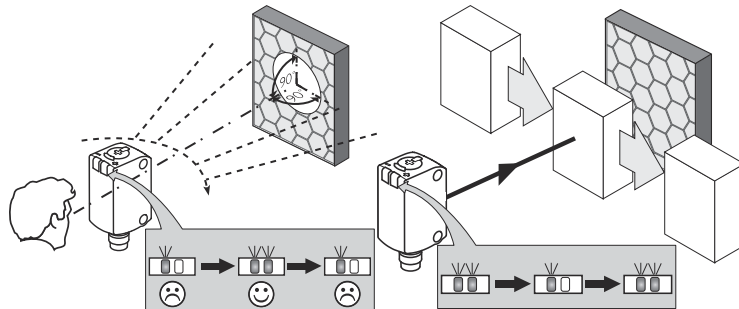
Ausrichtung

Orientamento

Alignement

Alineación

校准



4.2 Sensing range

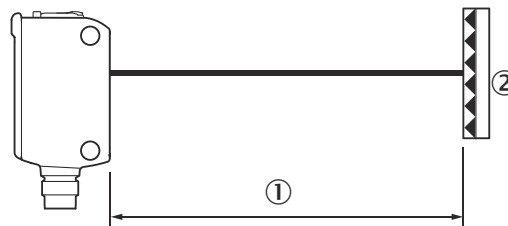
Schaltabstand

Distanza di lavoro

Distance de commutation

Distancia de conmutación

感应距离



	②	GL6V
①	PL80A	0,03 ... 6 m
②	PL40A	0,03 ... 4,3 m
③	P250	0,03 ... 4 m
④	P250 CHEM	0,03 ... 3,5 m
⑤	PL20A	0,03 ... 2,5 m
⑥	REF-IRF-56	0,03 ... 1,8 m

① Sensing range, on reflector ②
Schaltabstand, auf Reflektor ②
Distanza di lavoro, su riflettore ②
Distance de commutation, sur réflecteur ②
Distancia de conmutación, sobre el reflector ②
触发感应距离, 至反射器 ②

5 Troubleshooting

Störungsbehebung

Eliminazione difetti

Élimination des défauts

Resolución de problemas

故障排除

en

LED/fault pattern	Cause	Measures
Yellow LED flashes	Distance between sensor and reflector is too large / light beam is not completely aligned to the reflector / reflector is not suitable	Check sensing range / check alignment / potentiometer must be at "Max." / SICK reflector is recommended

de

LED / Fehlerbild	Ursache	Maßnahme
gelbe LED blinkt	Abstand zwischen Sensor und Reflektor ist zu groß / Lichtstrahl ist nicht vollständig auf Reflektor ausgerichtet / Reflektor ist nicht geeignet	Schaltabstand prüfen / Ausrichtung prüfen / Potentiometer muss auf "Max." stehen / Reflektor von SICK wird empfohlen

it

LED / figura di errore	Causa	Provvedimento
il LED giallo lampeggia	La distanza tra sensore e riflettore è troppo grande / il raggio luminoso non è completamente allineato al riflettore / il riflettore non è adeguato	Controllare la distanza di lavoro / controllare l'allineamento / il potenziometro deve essere impostato su "Max." / è consigliabile un riflettore di SICK

fr

LED / image du défaut	Cause	Mesure
La LED jaune clignote	La distance entre le capteur et le réflecteur est trop grande / Le faisceau lumineux n'est pas entièrement aligné sur le réflecteur / Le réflecteur ne convient pas	Vérifier la distance de commutation / Vérifier l'alignement / Le potentiomètre doit être réglé sur « Max. » / Le réflecteur de SICK est recommandé

es

LED / imagen de error	Causa	Acción
El LED amarillo parpadea	La distancia entre el sensor y el reflector es demasiado grande / El haz luminoso no está completamente alineado con el reflector / El reflector no es adecuado	Comprobar la distancia de conmutación / Comprobar la alineación / El potenciómetro debe permanecer en la posición "Max." / Se recomienda usar un reflector SICK

zh

LED / 故障界面	原因	措施
黄色 LED 闪烁	传感器和反射器之间的距离过大 / 光束未完全对准反射器 / 反射器不适用	检查触发感应距离 / 检查校准 / 电位计必须调至“最大” / 建议使用 SICK 反射器